



Unit C, 10/F., Hang Cheong Factory Building
1 Wing Ming Street, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
香港九龍荔枝角永明街一號恆昌工業大廈十樓C室
Tel : (852) 2548 9072
Fax : (852) 2540 4764

POLYGROUP TRADING LIMITED

Unit 606, 6th Floor, Fairmont House,
No.8 Cotton Tree Drive,
Central, Hong Kong

RAPPORT D'ESSAIS / TEST REPORT
N° R2020-68005

Edité le / Issued on
16/11/2020

Donneur d'ordre / Customer :	POLYGROUP TRADING LIMITED
Devis / Quotation :	Q2020-60616-1
Nom du produit / Name of product :	Printed 3-Ring Pool
Référence produit du client / Customer's product reference :	K90496000
Fournisseur / Supplier :	/
Référence produit du fournisseur / Supplier's product reference :	/
Reçu le / Received on :	04/11/2020
Date ou période d'essai / Date or period of test :	10/11/2020 - 13/11/2020

Responsable du Département de Contrôle / Control Department Manager
Eric LAOT

Le présent rapport d'essais ne doit pas être reproduit,
sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire

*This test report shall not be reproduced except in full, without
written approval of the laboratory*

Il comporte 6 pages et 2 annexe(s).

It contains 6 pages and 2 appendix(es).

Les résultats ne s'appliquent qu'aux échantillons soumis au laboratoire et comme il est défini dans le présent document.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée au résultat.
*The results relate only to the samples submitted to the laboratory and as it is specified in the present document.
The uncertainties were not explicitly taken into account during the assessment of compliance with specification.*



R2020-68005

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

SECURITE DES JOUETS / SAFETY OF TOYS

NF EN 71-1 (2014) + A1 :

Propriétés mécaniques et physiques
Mechanical and physical properties

NF EN 71-2 (2011) + A1 :

Inflammabilité
Flammability

Description détaillée / Detailed Description :

Dénomination du jouet : <i>Name of the toy :</i>	Printed 3-Ring Pool
Description : <i>Description :</i>	An inflatable pool
Emballage : <i>Packaging :</i>	Boîte carton Sac(s) plastique(s) Carton box Plastic bag(s)
Dimensions approximatives du jouet (en cm) : <i>Approximate dimensions of the toy (in cm) :</i>	148 x 148 x 30
Age indiqué par le fabricant : <i>Age grading specified by the manufacturer :</i>	2+
Age recommandé par le laboratoire : <i>Age grading recommended by the laboratory :</i>	10 mois et plus 10 months and up

PHOTO / PHOTO





R2020-68005

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
NF EN 71-1 (2014) + A1		-	-	-	-	
4	Exigences générales General requirements	-	-	-	-	
4.1 -	Propreté des matériaux Material cleanliness		X			
4.2 -	Assemblage Assembly	X				
4.3 -	Feuilles de plastique souples Flexible plastic sheeting		X			
4.4 -	Sacs-jouets Toy bags	X				
4.5 -	Verre Glass	X				
4.6 -	Matériaux expansibles Expanding materials	X				
4.7 -	Bords Edges		X			
4.8 -	Pointes et fils métalliques Points and metallic wires		X			
4.9 -	Parties saillantes Protruding parts	X				
4.10 -	Parties mobiles entre elles Parts moving against each other	X				
4.11 -	Jouets actionnés par la bouche et autres jouets destinés à être mis dans la bouche Mouth-actuated toys and other toys intended to be put in the mouth	X				
4.12 -	Ballons de baudruche Balloons	X				
4.13 -	Cordes des cerfs-volants jouets et autres jouets volants Cords of toy kites and other flying toys	X				
4.14 -	Enceintes Enclosures	X				
4.15 -	Jouets destinés à supporter le poids d'un enfant Toys intended to bear the mass of a child	X				
4.16 -	Jouets lourds immobiles Heavy immobile toys	X				
4.17 -	Jouets projectiles Projectile toys	X				
4.18 -	Jouets aquatiques et jouets gonflables Aquatic toys and inflatable toys		X			
4.19 -	Amorces à percussion spécifiquement conçues pour les jouets et jouets utilisant des amorces à percussion Percussion caps specifically designed for use in toys and toys using percussion caps	X				
4.20 -	Acoustique Acoustics	X				
4.21 -	Jouets comprenant une source de chaleur non électrique Toys containing a non-electrical heat source	X				
4.22 -	Petites balles Small balls	X				
4.23 -	Aimants Magnets	X				
4.24 -	Yo-yo balles Yo-yo balls	X				
4.25 -	Jouets qui font corps avec un produit alimentaire Toys attached to food	X				

**R2020-68005**

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a**POLYGROUP TRADING LIMITED****Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
4.26 -	Costumes de déguisement jouets <i>Toy Disguise Costumes</i>	X				
4.27 -	Jouets volants <i>Flying toys</i>	X				
5 -	Jouets destinés aux enfants de moins de 36 mois <i>Toys intended for children under 36 months</i>	-	-	-	-	
5.1 -	Exigences générales <i>General requirements</i>		X			
5.2 -	Jouets souples rembourrés et parties souples rembourrées d'un jouet <i>Soft-filled toys and soft-filled parts of a toy</i>	X				
5.3 -	Feuilles de plastique <i>Plastic sheeting</i>	X				
5.4 -	Cordes, chaînes et câbles électriques de jouets <i>Cords, chains and electrical cables in toys</i>	X				
5.5 -	Jouets contenant du liquide <i>Liquid-filled toys</i>	X				
5.6 -	Limitation de la vitesse des jouets électriques porteurs <i>Speed limitation of electrically-driven ride-on toys</i>	X				
5.7 -	Verre et porcelaine <i>Glass and porcelain</i>	X				
5.8 -	Forme et taille de certains jouets <i>Shape and size of certain toys</i>	X				
5.9 -	Jouets comprenant des monofilaments <i>Toys comprising monofilament fibres</i>	X				
5.10 -	Petites balles <i>Small balls</i>		X			
5.11 -	Figurines <i>Play figures</i>	X				
5.12 -	Jouets de forme hémisphérique <i>Hemispheric-shaped toys</i>	X				
5.13 -	Ventouses <i>Suction cups</i>	X				
5.14 -	Sangles destinées à être portées entièrement ou partiellement autour du cou <i>Straps intended to be worn fully or partially around the neck</i>	X				
5.15 -	Luges munies de cordes pour les tirer <i>Sledges with cords for pulling</i>	X				
6 -	Emballage <i>Packaging</i>		X			
7-	Avertissements, marquages et notice d'utilisation <i>Warnings, markings and instructions for use</i>		X			

NA : Non Applicable
Not applicableS : Satisfaisant
SatisfactoryNS : Non Satisfaisant
Not satisfactoryNE : Non Effectué
Not carried out

**R2020-68005**Date d'édition / *Issuing date* : 16/11/2020Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a**POLYGROUP TRADING LIMITED****Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**

Article Clause	Intitulé des essais <i>Test description</i>	RESULTATS <i>RESULTS</i>				Commentaires <i>Comments</i>
		NA	S	NS	NE	
NF EN 71-2 (2011) + A1		-	-	-	-	
4.1 -	Exigences générales <i>General requirements</i>		X			
4.2 -	Jouets conçus pour être portés sur la tête <i>Toys to be worn on the head</i>	X				
4.3 -	Costumes de déguisement et jouets destinés à être portés par un enfant au cours du jeu <i>Toy disguise costumes and toys intended to be worn by a child in play</i>	X				
4.4 -	Jouets conçus pour qu'un enfant puisse y entrer <i>Toys intended to be entered by a child</i>	X				
4.5 -	Jouets souples rembourrés <i>Soft-filled toys</i>	X				

NA : Non Applicable
*Not applicable*S : Satisfaisant
*Satisfactory*NS : Non Satisfaisant
*Not satisfactory*NE : Non Effectué
Not carried out



R2020-68005

Date d'édition / *Issuing date* : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

**Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**

CONCLUSION / CONCLUSION (*) :

**NF EN 71-1 (2014) + A1 : CONFORME
 COMPLIANT**

**NF EN 71-2 (2011) + A1 : CONFORME
 COMPLIANT**

EXAMEN DU MARQUAGE :
MARKING EXAMINATION :

VOIR ANNEXE 1
SEE APPENDIX 1

DIRECTIVE 2009/48/CE :
DIRECTIVE 2009/48/EC :

VOIR ANNEXE 2
SEE APPENDIX 2

(*) : La conclusion ne concerne que les essais réalisés comme mentionné dans le présent document
The conclusion only applies to the performed tests as mentioned in the present document

CES ESSAIS ONT ETE REALISES CONFORMEMENT A LA DEMANDE DU DONNEUR D'ORDRE ET NOTAMMENT SUR LA BASE DES INDICATIONS DE LA TRANCHE D'AGE FOURNI PAR CELUI-CI.
THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THE CUSTOMER'S REQUEST AND ESPECIALLY ON THE INDICATIONS OF THE AGE RANGE GIVEN BY HIM

**- FIN DU RAPPORT D'ESSAIS -
- END OF TEST REPORT -**

**R2020-68005**Date d'édition / *Issuing date* : 16/11/2020Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a**POLYGROUP TRADING LIMITED****Laboratoires POURQUERY
HONG KONG****ANNEXE 1 / APPENDIX 1****EXAMEN DU MARQUAGE / MARKING EXAMINATION**S : Satisfaisant / *Satisfactory* NS : Non Satisfaisant / *Not Satisfactory* DEL : A supprimer / *To be deleted*

Article Clause	Intitulé des essais <i>Test description</i>	RESULTATS <i>RESULTS</i>		
		S	NS	DEL
NF EN 71-1 (2014) + A1		-	-	-
7 -	Avertissements, marquages et notice d'utilisation <i>Warnings, markings and instructions for use</i>	-	-	-
7.1 -	Généralités <i>General</i>	-	-	-
	Un jouet ne doit porter aucun avertissement en contradiction avec l'utilisation à laquelle le jouet est destiné de par ses fonctions, ses dimensions ou ses caractéristiques <i>A toy shall not bear a warning that conflicts with the intended use of the toy, as determined by virtue of its function, dimension and characteristics</i>	X		
	Le fabricant doit indiquer les avertissements de manière clairement visible, facilement lisible, aisément compréhensible et précise sur le jouet, sur une étiquette apposée ou sur l'emballage et le cas échéant, ajouter les avertissements dans la notice d'utilisation <i>The manufacturer shall mark the warnings in a clearly visible, easily legible and understandable and accurate manner on the toy, on an affixed label or on the packaging and, if appropriate, include the warnings in the instructions for use</i>	X		



R2020-68005


Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**ANNEXE 2 / APPENDIX 2****DIRECTIVE 2009/48/CE « SECURITE DES JOUETS » / DIRECTIVE 2009/48/EC « SAFETY OF TOYS »**

Cette annexe comprend la vérification de la conformité à certaines exigences de la Directive 2009/48/CE.
This appendix includes the assessment of the compliance to some requirements of the Directive 2009/48/EC.

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
Examen des marquages conformément à la Directive 2009/48/CE <i>Marking examination according to Directive 2009/48/EC</i>		-	-	-	-	
16(1) & 16(2) & 17 (1)	Sur le jouet OU sur une étiquette attachée au jouet OU sur l'emballage : <i>On the toy OR on an affixed label OR on the packaging :</i> 		X			<input checked="" type="checkbox"/> Jouet Toy <input type="checkbox"/> Etiquette Label <input checked="" type="checkbox"/> Emballage Packaging
	La hauteur du marquage CE doit être d'au moins 5 mm <i>The CE marking shall be at least 5 mm high</i>				X	
	Le marquage CE doit être apposé de manière visible, lisible et indélébile <i>The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly</i>		X			
	Dans le cas de jouets de petites dimensions et de jouets composés de petites pièces, le marquage CE peut être apposé sur une étiquette ou sur un feuillet accompagnant le jouet <i>In the case of small toys and toys consisting of small parts, the CE marking may alternatively be affixed to a label or an accompanying leaflet</i>	X				
	Jouets vendus en présentoirs de comptoir : <i>Toys sold in counter displays :</i> • Si l'apposition du marquage CE, comme spécifié ci-dessus, n'est pas techniquement possible, le marquage CE peut alors être apposé sur le présentoir de comptoir, à condition que le présentoir soit utilisé comme emballage du jouet <i>If it is not technically possible to affix the CE marking as specified above, the CE marking may then be affixed to the counter display, provided that the counter display is originally used as packaging for the toy</i>	X				
	Si le marquage CE n'est pas visible de l'extérieur de l'emballage, il doit être au moins apposé sur l'emballage <i>Where the CE marking is not visible from outside the packaging, if any, it shall as a minimum be affixed to the packaging</i>	X				
4(5)	Sur le jouet (*a), ou lorsque la taille ou la nature du jouet ne le permet pas, sur l'emballage ou dans un document accompagnant le jouet : <i>On the toy (*a), or where the size or nature of the toy does not allow it, on the packaging or in a document accompanying the toy :</i> • Numéro de type, de lot, de série ou de modèle ou autre élément permettant son identification <i>Type, batch, serial or model number or other element allowing its identification</i>		X			On packaging K90496000



R2020-68005

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
4(6)	Sur le jouet (*b) ou, lorsque cela n'est pas possible, sur son emballage ou dans un document accompagnant le jouet : <i>On the toy (*b) or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the toy :</i>					
	<ul style="list-style-type: none"> Le nom, la raison sociale ou la marque déposée du fabricant et l'adresse à laquelle le fabricant peut être contacté, OU <i>The manufacturer's name, registered trade name or registered trade mark and the address at which the manufacturer can be contacted, OR</i> 		X			On toy: Geemac 4 Summerhouse Place Summerhouse Road Moulton Park Industrial Estate Northampton NN3 6GL
	<ul style="list-style-type: none"> Le nom, la raison sociale ou la marque déposée du mandataire et l'adresse à laquelle le mandataire peut être contacté, précédé de la mention « représenté par » <i>The authorized representative's name, registered trade name or registered trade mark and the address at which the authorized representative can be contacted, together with the mention « represented by »</i> 	X				
	Lorsque plusieurs adresses sont mentionnées, le « point de contact unique » doit être clairement identifié <i>In case several addresses are listed, the « single contact point » shall be clearly identified</i>	X				
6(3)	Sur le jouet (*b) ou, lorsque cela n'est pas possible, sur son emballage ou dans un document accompagnant le jouet : <i>On the toy (*b) or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the toy :</i>	X				
	<ul style="list-style-type: none"> Le nom, la raison sociale ou la marque déposée de l'importateur et l'adresse à laquelle l'importateur peut être contacté <i>The importer's name, registered trade name or registered trade mark and the address at which the importer can be contacted</i> 					
4(7), 6(4) & 7(2)	Les instructions et informations accompagnant le jouet doivent être rédigées dans la ou les langue(s) officiel(s) du pays dans lequel le produit est commercialisé <i>The instructions and safety information shall be in the official language(s) of the country where the toys is sold</i>		X			French

NA : Non Applicable
Not ApplicableS : Satisfaisant
SatisfactoryNS : Non Satisfaisant
Not SatisfactoryNE : Non Effectué
Not carried out

(*a) : L'identification requise au 4(5) doit, selon la règle générale, figurer sur le jouet lui-même. Néanmoins, à titre exceptionnel, elle peut figurer ailleurs que sur le jouet si lorsque les dimensions du jouet et/ou sa nature font que cette identification ne serait pas lisible ou que son apposition n'est techniquement pas possible. L'identification sur le jouet ne peut ni être omise ni déplacée sur l'emballage ou sur le document accompagnant le jouet pour des raisons purement esthétiques ou économiques.

The identification code required in 4(5) shall, as a rule, be affixed to the toy. However, it may exceptionally be moved from the toy where the size of the toy and/or the nature of the toy makes the indication illegible or technically impossible. The information on the toy may neither be omitted nor moved to the packaging or accompanying documents on purely aesthetic or economic grounds.

(*b) : Les informations requises au 4(6) and 6(3) doivent, selon la règle générale, figurer sur le jouet lui-même. Néanmoins, à titre exceptionnel, elles peuvent figurer ailleurs que sur le jouet si cette règle ne peut pas être respectée. Ceci peut être justifié lorsque l'apposition de ces marquages sur le jouet n'est pas possible dans des conditions techniques et/ou économiques raisonnables.

The name and address required in 4(6) and 6(3) shall, as a rule, be affixed to the toy. However, it may exceptionally be moved from the toy if this rule cannot be followed. This would be justified where affixing it to the toy was not possible under reasonable technical or economical conditions.



R2020-68005

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 645
Date of revision : 22/07/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
Directive 2009/48/CE – Annexe II « Exigences de sécurité particulière » Directive 2009/48/EC – Annex II « Particular safety requirements »		-	-	-	-	
V	Hygiène Hygiene	-	-	-	-	
	Jouets en textile destinés à l'usage d'enfants de moins de 36 mois Textile toys intended for children less than 36 months	-	-	-	-	
	Il doit être possible de laver les jouets en textile sauf s'ils contiennent un mécanisme susceptible d'être endommagé au lavage à grandes eaux A textile toy shall be washable, except if it contains a mechanism that may be damaged if soak washed	X				
	Le jouet doit être fourni avec des instructions de lavage/nettoyage The toy shall be provided with washing/cleaning instructions	X				
	Les jouets en textile destinés à l'usage d'enfants de moins de 36 mois doivent satisfaire aux exigences de sécurité suivantes après avoir été lavés conformément aux consignes du fabricant (*c) : Textile toys intended for children less than 36 months shall comply with the following after having been washed in accordance with the manufacturer's instructions (*c) :	X				
	• §4 de la EN 71-1 (2014) + A1 §4 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.1 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.1 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.2 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.2 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.3 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.3 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.4 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.4 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.7 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.7 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.8 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.8 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.9 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.9 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.10 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.10 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.12 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.12 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.13 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.13 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §5.14 de la EN 71-1 (2014) + A1 §5.14 of EN 71-1 (2014) + A1	X				
	• §4.1 de la EN 71-2 (2011) + A1 §4.1 of EN 71-2 (2011) + A1	X				
	• §4.2 de la EN 71-2 (2011) + A1 §4.2 of EN 71-2 (2011) + A1	X				
	• §4.5 de la EN 71-2 (2011) + A1 §4.5 of EN 71-2 (2011) + A1	X				

(*c) : Lorsqu'un jouet textile est fourni sans instructions de lavage, celui-ci est lavé conformément aux instructions suivantes :
If a textile toy is not provided with any washing instructions, the toy is washed in accordance with following instructions :

